Naciones Unidas S/2019/501

Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de junio de 2019
Español
Original: francés

Carta de fecha 17 de junio de 2019 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta de la organización no gubernamental The Syria Campaign, firmada por 60 médicos de todo el mundo, sobre la situación en Idlib (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) François **Delattre**

19-10148 (S) 250619 250619

Se ruega reciclar

Anexo de la carta de fecha 17 de junio de 2019 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante de Francia ante las Naciones Unidas

[Original: inglés]

Carta abierta para pedir el cese de la guerra contra los hospitales de Siria

El mes pasado, Siria y Rusia bombardearon 25 instalaciones médicas en el noroeste de Siria. El hecho de que tanto los hospitales como el personal médico sean un blanco deliberado y sistemático, en flagrante incumplimiento del derecho internacional humanitario, nos produce consternación. A lo largo de todo el conflicto, hemos visto cómo Rusia y el Gobierno sirio atacan hospitales antes de lanzar grandes ofensivas, así como durante su transcurso, con el aparente objetivo de aterrorizar a los civiles e impedir que los médicos se ocupen de los enfermos y los heridos.

Esta carta se publica en un momento de máxima desesperación. Al menos 270 civiles han muerto desde el 26 de abril como consecuencia de la actividad rusa y del Gobierno sirio, y 300.000 personas han sido desplazadas. Dado que los ataques aéreos y las hostilidades no dejan de intensificarse, los civiles necesitan más asistencia médica que nunca. Sin embargo, los repetidos ataques a las estructuras sanitarias por parte del gobierno sirio y de Rusia han obligado a los hospitales que siguen en pie a funcionar en estado de emergencia y a tratar solamente los casos más urgentes, incapaces de atender a los pacientes que necesitan atención cotidiana. En estos centros se da servicio a 3,5 millones de residentes del noroeste de Siria.

En nuestra calidad de médicos, trabajadores sanitarios y profesionales de la salud pública de todo el mundo, condenamos a los gobiernos sirio y ruso en los términos más firmes posibles por atacar instalaciones médicas. Nos solidarizamos con nuestros colegas sirios sobre el terreno, que arriesgan sus vidas para ayudar a quienes lo necesitan. Pedimos que se tomen medidas inmediatas para proteger sus vidas y la labor que realizan.

Lo que está ocurriendo en Siria es inconcebible. Hemos visto con horror las imágenes de los constantes ataques aéreos contra los hospitales y escuchado con espanto a nuestros colegas sobre el terreno describir cómo los pacientes huían con las vías aún puestas, asfixiándose con el polvo levantado por las explosiones. Los hospitales, en vez de ser lugares de recuperación y refugio, han pasado a ser uno de los sitios más peligrosos para los civiles.

Muchas de las estructuras sanitarias contra las que el Gobierno sirio y Rusia han dirigido sus ataques se encontraban en lugares secretos bajo tierra para no ser destruidos. Sin embargo, en el marco del proceso de evitación de conflictos, las organizaciones médicas comunicaron sus coordenadas a las Naciones Unidas, que, a su vez, las transmitieron a Moscú y a Damasco precisamente para evitar cualquier daño. La decisión de comunicar las coordenadas se tomó después de horas de intensas deliberaciones por parte del personal médico y se adoptó finalmente con la esperanza de que, de esa manera, estarían protegiendo su trabajo y las instalaciones. Las Naciones Unidas deberían investigar de inmediato los ataques llevados a cabo contra dichos hospitales.

Todas las partes armadas en el conflicto sirio deben respetar la neutralidad del personal sanitario y dejar que los miembros de los servicios médicos, de enfermería y de emergencias hagan su trabajo sin estar expuestos a la violencia o a las amenazas. Los gobiernos internacionales deben revocar su decisión de recortar los fondos

destinados a las instalaciones médicas en el noroeste de Siria y ejercer presión sobre Rusia y su aliado sirio para que cesen los ataques contra los hospitales.

En Siria, el sistema de salud ha sido el blanco de ataques constantes desde que tuvo lugar el levantamiento de 2011. Se ha hecho desaparecer a la fuerza y torturado a trabajadores médicos y el bombardeo rutinario de los hospitales ha cobrado la vida de decenas de personas, entre médicos, enfermeros y pacientes. Entre 2011 y diciembre de 2018, Physicians for Human Rights (PHR) ha documentado 566 ataques contra estructuras médicas, el 90 % de ellos a manos de las fuerzas gubernamentales sirias y rusas. En ellos se han empleado armas prohibidas, como bombas de barril y agentes químicos. PHR también ha reunido información sobre la muerte de 890 profesionales médicos, víctimas en su mayoría del gobierno sirio y sus aliados. No podemos quedarnos de brazos cruzados y ver cómo los mismos crímenes siguen cometiéndose contra el personal y las instalaciones médicas del noroeste del país. El trabajo de estas personas consiste en salvar vidas. No deberían perder la suya mientras intentan ayudar a los demás.

Firmado,

1. Aula Abbara, médico, Reino Unido
2. Nada Abdelmagid, profesora adjunta de práctica sanitaria humanitaria, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
3. Peter Agre, médico, titular de la cátedra Bloomberg y director del Johns Hopkins Malaria Research Institute, co-ganador en 2003 del Premio Nobel de Química, Estados Unidos
4. Saleyha Ahsan, médico, especialista en medicina de urgencias y periodista, The Phoenix Foundation, Reino Unido
5. Ibrahim AlMasri, médico, estudiante de maestría en ciencias, Canadá
6. Khuloud Alsaba, doctorando, Global Health Policy Unit, University of Edinburgh, Reino Unido
7. Deborah D. Ascheim, médico, Physicians for Human Rights, Estados Unidos
8. Claire Bayntun, directora de programas de liderazgo mundial y consultora clínica en salud pública mundial, London School of Hygiene and Tropical Medicine/Public Health England, Reino Unido
9. Chris Beyrer, médico, titular de maestría en salud pública, profesor titular de la cátedra Desmond M. Tutu, Center for Public Health and Human Rights, Johns Hopkins University, Estados Unidos
10. Hannah Blencowe, profesora adjunta, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
11. Sabah Boufkhed, investigadora postdoctoral, King’s College London, Reino Unido
12. David D. Celentano, epidemiólogo, Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health, Estados Unidos
13. Sir Iain Chalmers, investigador de servicios de la salud, James Lind Library, Reino Unido
14. Yaolong CHEN, metodologista, Chevidence, China
15. Simon Cousens, profesor de epidemiología y estadísticas médicas, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
16. Delan Devakumar, profesor adjunto, University College London, Reino Unido

17. Yazan Douedari, dentista, Reino Unido
18. Sir Terence English, cirujano cardiovascular retirado, Reino Unido
19. Abdulkarim Ekzayez, asistente de investigación, King's College London, Reino Unido
20. Conrad Fischer, profesor de medicina, Touro College of Medicine, Estados Unidos
21. Heiner Grosskurth, especialista en atención primaria, epidemiólogo, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
22. Amy Hagopian, profesora de salud pública, University of Washington, Estados Unidos
23. Natasha Howard, profesora adjunta, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
24. Vincent Iacopino, médico, Physicians for Human Rights, Estados Unidos
25. Samer Jabbour, profesor, American University of Beirut, Líbano
26. Blanchet Karl, profesor asociado, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
27. Mohamad Katoub, dentista y director de sensibilización en SAMS, Siria
28. Kerem Kinik, médico, Turk KIZILAY (Media Luna Roja), Turquía
29. Robert S. Lawrence, profesor emérito, médico, Autoridad del Colegio de Médicos de los Estados Unidos, salud pública, Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health, Estados Unidos
30. Jennifer Leaning, profesora, Harvard Chan School of Public Health, Estados Unidos
31. Ona McCarthy, profesora asociada, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
32. Sanaa Merimi, médico y cofundadora de Maison de Santé Albalsam, Marruecos
33. Denis Mukwege, director médico, co-ganador en 2018 del Premio Nobel de la Paz, hospital Panzi, República Democrática del Congo
34. Lina Murad, nefrología intervencionista, Estados Unidos
35. Sanjay Nagral, cirujano, Forum for Medical Ethics, India
36. David Nott, profesor de cirugía de guerra, Imperial College, Londres, Reino Unido
37. Maryam Omar, médico, Reino Unido
38. Miriam Orcutt, investigadora principal en migración y salud, Institute for Global Health, University College London, Reino Unido
39. Lord David Owen, médico y político, Reino Unido
40. Shefali Oza, epidemióloga, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido
41. David Peters, profesor, Johns Hopkins University School of Public Health, Estados Unidos

42. Diana Rayes, investigadora de sistemas sanitarios, American University of Beirut, Líbano

43. Amelia Reese Masterson, consultora de investigación, CARE International in Lebanon, Estados Unidos

44. Bayard Roberts, profesor de sistemas y políticas sanitarios, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido

45. Leonard Rubenstein, profesor de derecho de salud pública, Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health, Estados Unidos

46. Neal Russell, Reino Unido

47. Zaher Sahloul, especialista en cuidados críticos y presidente de MedGlobal, Estados Unidos

48. Maureen Seguin, investigadora, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido

49. Joshua Sharfstein, médico, Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health, Estados Unidos

50. Neha Singh, directora adjunta del Health in Humanitarian Crises Centre y profesora adjunta, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Reino Unido

51. Paul B Spiegel, profesor de acción sanitaria en crisis humanitarias, Johns Hopkins Center for Humanitarian Health/Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health, Estados Unidos

52. Kerry Sulkowicz, profesor clínico de psiquiatría, Physicians for Human Rights

53. Baraa Tahani, estudiante de enfermería, Marruecos

54. Nazneed Uddin, Estados Unidos

55. Michael VanRooyen, médico de emergencias, The Harvard Humanitarian Initiative, Estados Unidos

56. Vasiliy Vlassov, médico, Society of Evidence Based Medicine, Rusia

57. Ron Waldman, epidemiólogo, Doctors of the World, Estados Unidos

58. Sarah Wollaston, presidenta del Comité de Salud y Cuidado Social del Parlamento del Reino Unido, Reino Unido

59. Matthew Wynia, profesor de medicina y director del Center for Bioethics and Humanities, University of Colorado, Estados Unidos

60. Eiad Zinah, dentista, Elmfield House, Reino Unido

Firmado a título personal (se indica la afiliación únicamente a efectos identificativos)